



VERTALING UIT HET TURKS

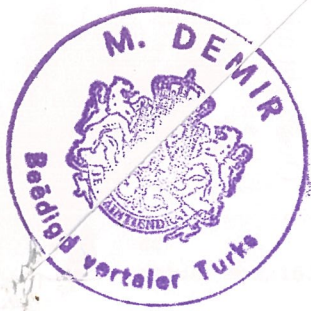
TER INFORMATIE AAN MEVROUW ADELA

Op 23 december 2008 hebben Mehmet K en Mustafa Y die naar mij in Yalova zijn gekomen mij verteld dat zij zich in een moeilijke situatie bevinden, dat zij onder druk zijn gezet en bedreigd worden door Emin Arslan, dat ze de inhoud moeten wijzigen van de verklaring die zij hebben gegeven ten behoeve van de reportage, dat ze in de onderzoeken die zijn ingesteld door het ministerie van binnenlandse zaken en het openbaar ministerie in Istanbul niets belastends dienen te verklaren over hem (Emin Arslan) zelf, dat ze de verklaringen over Joris Demmink dienen te herroepen en dat indien zij dit niet zouden doen hen elk moment iets zou kunnen overkomen.

Ik heb hen gezegd dat ik op de één of andere wijze zou spreken met Emin Arslan en te weten zou komen hoe ernstig de situatie is. Kort na dit gesprek heb ik gesproken met Emin Arslan. Hij heeft dezelfde houding ook naar mij toe getoond. Hij heeft mij verteld dat hetgeen Necdet Menzir belastend over hem heeft verklaard niet juist en ook niet geloofwaardig is, dat toen hij werkzaam was voor het korps hij niet een behoorlijk (financieel) vermogen had zoals werd gesteld, dat de publicaties over Demmink niet juist zijn, dat hij druk heeft uitgeoefend om de twee personen hun verklaringen te doen wijzigen, dat hij ze niet heeft bedreigd, dat ook ik in de verklaringen die ik zou geven aan officiële instanties de zaak moest veranderen. Ik heb hem hierop gezegd dat er geen sprake van kan zijn dat ik of de personen die ik heb geïnterviewd hun verklaringen wijzigen.

Vertaald door M. Demir te Den Haag op 16 maart 2009.



**BURHAN KAZMALI 2**

r Plas <vanderplas@bsvdp.nl>
:elfort.nl>

2009 13:57:24 +0100

-----Oorspronkelijk bericht-----

Van: burhan kazmali [mailto:burhankazmali77@msn.com]

Verzonden: vrijdag 30 januari 2009 14:34

Aan: adela

Onderwerp: BURHAN KAZMALI 2

ADELA HANIMA ?LET?LMEK ÜZERE

23 Aral?k 2008 ay? içinde Yalova'ya bana gelen Mehmet K ve Mustafa Y, zor durumda kald? klar?n?, Emin Arslan taraf?ndan bask? ve tehdit alt?nda olduklar?n? röportaj için verdikleri beyanatlar?n içeri?ini de?i?tirmeleri gerekti?ini, ?çi?leri Bakanl??? ve ?stanbul Savc?l???nda aç? lan soru?turmalarda verecekleri ifadelerinde kendisiyle ilgili olumsuz bir?ey söylememeleri gerekti?ini, Jorris Demink ile ilgili yapm?? olduklar? aç?klamalar? yalanlamalar? gerekti?ini bunu gerçekte?tirmedikleri takdirde ba?lar?na her an bir?ey gelebilece?ini söylemi?lerdir. Ben kendilerine bir ?ekilde Emin Arslan ile görü?üp i?in ciddiyetini, önemini ö?renece?imi söyledim. Bu görü?meden k?sa bir süre sonra Arslan ile görü?tüm kendisi ayn? tavr? bana da sergiledi. Necdet Menzir'in kendisi aleyhinde konu?tuklar?n?n yalan oldu?unu, inand?r?c? olmad???n?, te?kilatta görevdeyken iddia edildi?i gibi hat?r? say?l?r servete sahip olmad???n?, Demmink ile ilgili yap?lan yay?nlar?n do?ru olmad???n?, iki ?ahs?n ifadelerini de?i?tirmesi gerekti?i yolunda bask? olu?turdu?unu, tehdit etmedi?ini, benim de resmi kurumlara verece?im ifadelerde olay? de?istirmem gerekti?ini söyledi. Ben de kendisine ne benim ne de röpotaj yapt???m ki?ilerin ifadelerinin de?i?tirmenin söz konusu olmayaca???n? söyledim

Yeni nesil Windows Live Services'? ücretsiz edinin. [Buraya t?kla!](#)

afgedrukt voor m.ayhan@telfort.nl - NetMail © 2002



VERTALING UIT HET TURKS

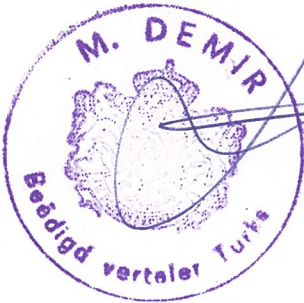
Mevrouw Adela gegroet

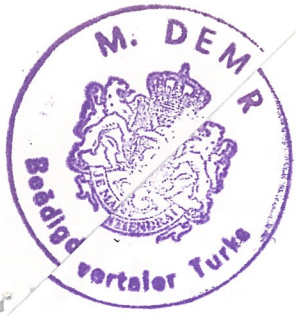
Ik wens u goede werkzaamheden

Het slachtoffer van Jorris Demink, Mustafa Y is op 23 december 2008 in contact met mij getreden en heeft mij verteld dat hij samen met Mehmet K een groep personen bestaande uit Turken en Nederlanders heeft ontmoet in Bursa, dat hem is gezegd dat hij alle mogelijke financiële hulp zou krijgen, dat ze hem een paspoort zouden verstrekken en naar België wilden brengen, dat hem 800 miljoen Turkse Lira's geld is gegeven zodat hij kon beginnen met de procedure voor de aanvraag van een paspoort, dat hij naar België zou gaan via tussenkomst van een toeristische reisorganisatie en aldaar aangekomen ontlastend diende te verklaren over Jorris Demink, dat indien hij dit zou doen hij financieel ondersteund zou worden maar indien hij het niet zou doen hij niet met rust gelaten zou worden waar hij zich ook zou bevinden in Turkije. Hij heeft dit verzoek afgewezen en gezegd dat hij niet naar België zal gaan. Maar Mehmet K heeft hem (Mustafa Y) verteld dat Mehmet Emin Arslan in deze zaak degene achter de schermen is.

Te uwer informatie.

Vertaald door M. Demir te Den Haag op 16 maart 2009.





URHAN KAZMALI

Plas <vanderplas@bsvdp.nl>
:lfort.nl>

2009 14:37:15 +0100

-----Oorspronkelijk bericht-----

Van: burhan kazmali [mailto:burhankazmali@hotmail.com]

Verzonden: maandag 16 maart 2009 13:10

Aan: adela; burhankazmali@hotmail.com

Onderwerp: BURHAN KAZMALI

Adela Hanım Selamlar iyi çalışmalar diliyorum

23 Aralık 2008 tarihinde benim ile temas kuran, Jorris Demink ma?duru Mustafa Y, yanlar?nda Mehmet K oldu?u halde Türk ve Hollanda li bir grup ki?ilerin Bursa'da bulu?tuklar?n?, kendisine her türlü maddi imkan sa?lanaca??n?, pasaport ç?kart?p Belçiya'ya götürölmek istendi?ini ve bunun kar??l??nda pasaport i?lemlerine ba?larnas? için 800 milyon TL para verdiklerini, Belçika'ya turizm ?irketi arac?l??yla gidip orada Jorris Demink lehinde aç?klamalarda bulunmas? gerekti?ini, bunu yapt??? takdirde kendisine parasal yard?m yap?labilece?ini, yapmad??? takdirde ise Türkiye'de hangi ilde olursa olsun rahat b?rak?lmayaca??n? bana söyledi. Kendisi bu talebi red etti, Belçika'ya gitmeyece?ini söyledi. Ancak Mehmet K'nin kendisine bu i?lerin perde arkas?nda Mehmet Emin Arslan'?n bulundu?unu söylemi?

Bilgilerinize

Windows Live™ Photos ile foto?raflar?n?z? kolayca payla??m?. [Sürükle b?rak](#)

afgedrukt voor m.ayhan@telfort.nl - NetMail © 2002